

bazza, mento sporgente

Bona bassetta, babarot, gappa

.bajjola

ipino bajela bassona
Mieno bajeta, baje, gappa

.bajjeta

.barboc

.bajla

Como gappa

Brescia barboset

Bergamo barboset, sabbola.

" bassola, bja-

Bassa Bresc. grömör
(vomere)

Pisa mestola

.bassola, -ete -on, skaf
Trento skaf
Audeer badičün (mento)
Supraz.

.bassola, sassula

.bajjola

.skafa

.bassula

baza

mestula

.bussla (seva kula bl.)

.bajja, gappa

.bajja

.bassla

.gappa longa

.bajjola

.gappa

.bajjella, bajla
bussla

bajjella longa

bajjella

bassla longa

.bajla, bassla

busslän, busslän

bajja

bajica

quarad

bussla .bajla, bussla, gappa

bazza, mestolino

Friuli bassul, -ide

Sicile bassola

Belluno bassola, skaf

Trevise bassola

Trieste bassola, bazaro

Valdagama barbacolo (mento)

Venezia, skaf barbuco longo

barbuco lung " bassola, skafon

.mestula

bassla

bassla, bassla

bassla

bassla, bassla

bassla, bassla

bassla, bassla

bassla, bassla

bassla, bassla

bassla, bassla

bassla, bassla

bassla, bassla

bassla, bassla

bassla, bassla

bassla, bassla

Forfore, scaqlia

Pavia rufia
Spino forfra

Treviglio rula
Milano ruff, forfra, rufka, krucka
Bergamo rufa
ruffa

Brescia Crem. rufa
Piacenza Sgaruffa, -offa

ruffa

Genova forfora
Piem. ruffa

Valvestino rufa
Val di Non pajela

sultra

furfura

ruffa

furfura

foltra

skabja

skvulla

polura
garapena

fuftra

pukcica

forfra

skaruffa

forfra

furfra

storfra

storfra

garuffa

† pajela dele testa

Trento pajela

forfore

foltra

skabja

sgaruffa

garuffa, ruffa

ruffa

sgaruffa

sgaruffa

sgaromofa

skaruffa

forfra

skaruffa

garuffa

pagola

pagola, skagola

Friuli skaglie, pajele

Corizza pajela

Secite pajela

Belluno pagola

"(Cavassio) sgaja

Trieste, pajela

Ven. Treviso pagola

Val Sugana pagola

pajet

skaja

rulle, skaja di kaur

ruffa, ruffa, skaja

Rimini skaja

Urbino furfra

ruffa

forfra

ruffa

skaja, forfra

skaja

nelone manionone, pedianone

† buganza

† buganza

Friuli polica, buganza

gelone, manignone, pedignone

Spino zlon

Bergamo zel, zelonci di ma, di pe

Milano gel

Piacenza mula, mulla, zel

Como mula

zlon

zlon

Piem. tiwle, buganse

mula

Cassie Mont. tinora

zlon

Genova briñon

Missa tina

Prov. engelture

prov. tigno

ted. Frostbeile

† buganse

Trento buganace

zlon, buganse

† buganace

Vic. 1540 zelonci?

buganace

buganace

buganace

buganace

buganace

zladurci (pl.)

pl. buganace

buganace (-or pieno dr. g.)

zlon

zladur

zlon

zlon, busanka

zlon

busanka

zlon

zlon

zlon

busanka

busanka

buganace

buganace

buganace, gelon

zlon

buganace

buganace, sangundee

monga (ped.)

zlon

busanke

geloni

gelon, glun, slun

zlon, gelon

zlon

zlon

al mug

monga, monga (plun)

Rimini: gelon

" mug (sc. apert)

Urbino gelon

Figiolo, bitorzo, bolle, brozza, ette

pustola, cusso, acesso, tumore

Trevigio biñu, Sprossdei

Pavia bruvle, Sprosslo, Sprossula

" Sprosslin

Milano brussio, brusse

" Karbunšol, Como grončotob

Brescia böömunš, foronkol

Piacenza brugle, gina, ðen

Berg. Bresa biñu, Berg. böñe, brotöl

Casale burina-in, berzöl, bizzöl, botla

Monferrato bussetta bussetta

" busfrinetta, brussa

Genova zavello

ted. Bransche

franc. fornicle, clon

sp. burujon

prov. fleidoun

Cervara purilla

Valvest. beñekulo, böñu, brofo

" Co. rogaröle

broñu, -oncin, brusko, -eto

broza, -utolo, -ofo; lavara -on, oto

Kocco - postivema, gröpoto, infiadeto

entiadurata, petegolina, pugina

brun, -in, brusul

brusket

brun, -a, brün, -ina

brusket, -setto

Kocco

brun, -a, brün, -ina

brusket, -setto

Kocco

brun, -a, brün, -ina

brusket, -setto

Kocco

brun, -a, brün, -ina

brusket, -setto

broñu, -oncin, brusko, -eto

broza, -utolo, -ofo; lavara -on, oto

Kocco - postivema, gröpoto, infiadeto

entiadurata, petegolina, pugina

brun, -in, brusul

brusket

brun, -a, brün, -ina

brusket, -setto

Kocco

brun, -a, brün, -ina

brusket, -setto

Kocco

brun, -a, brün, -ina

brusket, -setto

Kocco

brun, -a, brün, -ina

brusket, -setto

Kocco

brun, -a, brün, -ina

Fruli buñu, brusko, -eto

" butul, višce, brusce, grufe

gare, Julicum, foronkli, fo-

gosp ricul, orzarul

uabrit, -ul, vüabritin, vüabrit

Gorizia brusul

Saule brusko

Belluno essera, postema,

" višiga, moa (tumore), brojs

" (Cavossica) Karbica

" brotöl, brusul, böñapropeta

" Monastier Ewin

Treviso brusko, böñu

Valsug. broda, brusko

" brusseja, oldiga

Trieste brusko, -eto, brusolo

" buñu, brun, feronkolo

Venezia brusolo

Rimini bruffle

132 -

bruffle

bruffle

bruffle

bruffle

bruffle

bruffle

bruffle

bruffle

bruffle

bruffle

bruffle

bruffle

bruffle

bruffle

bruffle

bruffle

bruffle

bruffle

con cerchia, -ojo

brügoli

imbugli, -brugli, -gi

panotaco

discriminatore, discriminale, spicciatolo, drizzatore

drizzatura, scriminatura

• | raga

Brescia skidiu | skida

Bergamo | skida

Paria skeja

Treviglio extos | sparticion

strigön | Kalsella

• | Kalsella

• | spartidura, raga

Firenze strigone (peltine parla)

Pisa | divisa

• destrigö

• | Kalsella

• | Kalsella

• skation

• | Kalsella, Kalsella

• dvičadür

• | Kalsella, spartida

• e strigö

• | divise

• Badi | kri

↑ | sarneja, ser-
Vic. 1560 | cerneja

• gendanela

• | raga

• distrigön

Friuli drigredei | rie

Sacile | raga

Valsugana | cerneja

Belluno | serneja, cerneja

Treviso | dešgagär (scatricchiere)

Rimini | sgation

M. Fiore | skarmingl

• | raga

• | raga, spartida

• | spakadela

gurguzzule, strozze, canna
della gola, trachea
esofago

Paris Kanariuss dlogula

" gardien, gargen

Bergamo Kanariuss, gargat-

Pizzenza garganice, kanalice
- Kanalus.

Piem. kana dlogula kana d la gola

Milano Kanariuss

Treviglio Kanariuss

Vallina gargat

Bornio Kanariuss, -u

Tirano gornegat

Locarno gargaric

Casale M. garnaric

Genova gardiggon

Toscana gargatta, gargoca

Valdarno ganneggola

Zagarolo Kanna, garganella

Velletri Kammarike, -one, -uoco

Napoli Kannacone

Sicilia Kanna roccu

Francia gorge i prov. garganello, gargato, gorjo

Nizza gargamela, gosio

gargato
Val di Non glotidör
Kälönjer (trachea)
Sanelo (esofago)
Kanäl, kanariuss

Kanagole • gargato
skanariuss, gargato
Sgarpatole

Sgarzanöcc
garganöcc

garganöcc
garganöcc

garganöcc
garganöcc

garganöcc
garganöcc

garganöcc
garganöcc

garganöcc
garganöcc

garganöcc
garganöcc

garganöcc
garganöcc

garganöcc
garganöcc

garganöcc
garganöcc

garganöcc
garganöcc

garganöcc
garganöcc

gargat, grottar
gargat, grottar

Gonza gargat, glutidör

Bell. Sac. gargat, Del maregat

" Cavassu glutidör

Trieste gargato

Venezia " skanariuss

Andeer (Reno ent) gargato,

Gardena grafala, -zola

Badia grafala, gargala

Livorno gargala

Cort. Amp. gargala

V. Fiemme grafala

S. Marino garganöcc

Urbino gargaricc

gargaricc

garganell

gargaricc

gargaricc

gargaricc

gargaricc

gargaricc

gargaricc

gargaricc

gargaricc

gargaricc

gargaricc

gargaricc

gargaricc

gargaricc

gargaricc

Ügola, üvola

Paria lökela

Milano ügola

lünela

Treviglio lunela

Brescia lunela

Bellinzona lünela

Bergamo lünela

Piemonte üvola, i vola

Genova lünelta

Franc. luelle

prov. ant. leula

prov. niulo, nivouletto, nreuleto

" del fr. lüzeto

↑
Valvestino pendul

okela

ugla; kastér'lu.
(diventer 'fioco)
ügola

↑
Trento paigola

ukela

ügola, nüvola

nüvla

ugla

okela?

(ukelare, on, ada)

Friuli pinduj

leüle (anche desideris
ardente)

Venezia urla

Trieste lula, urla

Belluno okela

Capizzolo, capilla

Pavia pecc, poppe, burin

Lomb. Kaddel

Milano Kapessol, borin, botonin

Bergamo Kaddel

Piacenza burein, borein

Kaddé

Kaddén, Kaddén

Casale Monf. burin

Kaddé

Fr. mamelon, tetin, trayon
prox. mamén

↑

Kaddin

↑ Kaddelo

Vic. 1560 Kaveel, Kaveggo

*Kaveelo

Kavedin

Kavedin

Kapessoul

Kaddin

Kaddel

Kaddén

Kaddén

Kaddin dil tell

-136-

Urbino biokkol, Kapell

Kaddel, Kaddel

Kaddel

Kaddel

Kaddel

e Kaddel

Kapessolo

Kapessoul

Umbellico umbilico belliro

Inombriqolo

T boniqolo, bunigolo bonigolo

Friuli bannin, umbricon

Ombellico, umbilico, bellico

Pavia bamburín

Milano bamburín, bom-

Bergamo bigol de la pansa

Brescia bigol, Bassa Bresc. plingel

Casimigo (V. Gandino) bigüel

ombriгол

Genova ombrisallo

Pracenza umberecel

ombriгол

Monterr. amborsá, ambulín, -rín

Piem. amburí

prov. ambourigo

franc. nombri

prov. aut. emborigol

rum. burricu

Catal. llombriгол

ted. Nabel

fr. ombriгол

Gord. braçón

bigulin (contado)

bigol

umbriгол

lumbriгол

limbriгол

ombriгол, umbri, ombri

ombregüel
umbriгол

umbriгол

umbriegel

blig

ombeliko

-e blig

T boniгол, bunigolo bonigolo

botín

Vic. 1560 ombriгол, -etto

• bonigolo

ombriгол

umbriгол

• lumbliгол

• bigul d la pancia

• limbliгол

• bligüel, -euel

• bligüel

bligul

bligüel

• bligul

bligul

• blig

Rimini: blig

Urbino: blig

• bligol

animella, glandola vitellina (tino nell'uomo)

Milano lacchè

Brescia latifi

Bergamo lacchè

Como lacchè

Pavia briſa, lacchè

Piacenza latticc

Carale lacchè

Piemonte lacchè

Genova lacchètto, l. do kèn

franc. lacchè, ris de veau

prov. sedado

ted. Kalbsmilch

↑ lateco

lateſin

Friuli latius

Gorizia, Sacile latifiſin

Trieste, latifiſin, -ius

Belluno, Venezia lateſin

Sacile Gandle (se di pecora)

anemela

latſin

anem

-138-

briſſi, briſſi

e late

M. Fiore animella

anemela

animella

animelle

Rimini pole, iudic me-
 "die, enule, mînu
 M. Fiore macapule det
 " del mortel del ditai
 " de l'anell
 " di gross, " di gross " prîcinej
 " de mezz, da l'anell
 " menqu

Ventaglio, cipolla (dei polli), buzzino
ingluvie, gozzo { regalie di pollo, frataglia
Paria prade, magù
Spino magèn

Val Brembana e V. Solive di r'èl, predà

" S. Martino sigola

Bergamo massola, roesta, preda, bala, magù
" magù

Treviglio massola
— magò

Milano pardè, predè
Como magù, predee

Piacenza magù | gòs

Pisa cipolla

Versiglio makone

Aqui pre

franc. gésier
prov. parie, gigré

† durèl, magù, rekoest, -àt durèlo ventròn
rakèstè de polastro

Trento magù

" Tu, Ce massola

Gard. magù Badia Marella punce

Linn. magù Fosse Lompin. fem. pontig

" magù Gard. gòs

gosso, ponga (gozzo)

vic. 1560 magù

durèlo

t. rust: rakèsta
prete (st. del majole)

magù, encin magù, ventrin

magù

padidòr, vintvèn
(magù. fig.)

magù

magù

magù

magù, arkestr

magù

magù

magù

(el gòc)

magù

magù

magù (arkèst)

magù

magù

el gòz

magù

ventròn

magù

magù

magù

Riela magù

Friuli durèl, durigèn, -on

Gorizia magù | friture

Trevizo durèlo | magùs (cibor
fr. a sazietà)

Sacile figadei

Belluno (Cavassino) magù

Trieste durèl, durèn

magù

Rimini magùt
S. Marino " "

Urbino magùt

magù, gòs

psiga (gozzi
ingluvie)

magù

magùt, -ett

magù, magùt

ragù di pol

magùt

Codione, codrione, portacoda, unpigio, coccige, sopracoulo

tosc. stizze

Paria piskic

Milano oso sãkro, mitria, -'lt

brombol

.brumel

.brumel, brumel, brumol

Piem. portakoua

Franc. croupion
prov. groupion, orso
ted. Steis

↑

Kos de l'osso sakro
osso kuloro

.osso kuloro

Čakrin d la galma
kūl

.sticca d t'pui
spulgadar

.Kudriuss
bkon del pñt

.brumel
Kudrön
Kudrön

.pulgēt
Kudriö

.Kudrön, -oc
stecca

pulgō

Kudrön
Kudrön

.Kudrone

Kudrön .Kudrocc

Kudrön
Kudrön
Kudrocc

.Kudinön
gurpon
mantena

.stecca

stecca

Friul. Kudule, kuduril

Gorizia kodaral

Sacida mitria

Trieste kuduril

Monastier Kodegin

Valsugana Koile

Venezia (gropel) osso
sakro

Rimini os sakre

M. Fiore sticca, kudrui

S. Marino stecca, bukön de
pret

Urbino kodiron, ku-

Favo, fiale

Bergamo beden

Bergamasco kartù

V.S. Martino begen

V. Intelvi benetè

V. Brembana sup. kartù

- torta

V. Caleppio pane

V. di Scalve pedem, palma

Trentino Krace, cerar, pane, panz

" pajna, pagina, pazine, ampagine

" lampazena, ampazene, ampazen,

" ampazen, ampazina, -i, -sm

" ampazz, -acc, -armi, ampazena

" palma, felerì, melòt, skodelò,

" Korèl

Piem. kutol di avie

Veronese: besta, T. Sorege, Sorede, bestie,

" besta, Sorega, Kofata; Karasa, peltene, -o, Vic. 1560 Karasa

" pane, busela, Samarola

Carbonara di Mant. Kafeli ad i avi

Ficardo, Rovigo pane

- fav

. breska

. breska

. braska, bre-

. braska

. brask

braska dal beg

bùf da "

. bressa

. bressa, fèv

. breska . . . bresk

Guastalla petan

. fèv

. Hër

Triuli pietin, pietin, pietin,
" pietent, fave, fav, favall, Favèor
" cere, cire

Trieste Kafet, Kaf, Kafet, -e

" sera, Tromba

Istria favi, -o

Bellunese Kafet, pinca, -e,

" carpa, Kard's

Asiago, Bassano, Marost. Kafeta

Asiago rafa

Primiero Kracc

- 142 -

Rimini zleini(?)

S. Marino, M. Fiore fèv

S. Pietro in Baño fèv

Sogliano "

Pungiglione

Veronese bešebèjo, -beo, -bezi; bešeo, -ešjo

Vic. 1500 beševèjo, -gò, spanton, spu-

" Spunzon, ašele, spin, spine,

Triuli: ešet, beš, bešeo, pešeo

Pungiglione

Pavia Spungiglione

Veronese bešebejo, -beo, -bsi, bešo, -ejo
 "bešebejo, bešebejo, -ejo; bišbejo, -beo, -bess
 "bišbejo, -ej, -beo, bišbejo, bišbejo, -...
 "prespón, grunón

bsill

bezió

bsij, bsia

Piacenza basión

bsi

bsü

Trentino sponsión, -ón

"sponeón, -gón, -gón, -or, -siv, -gíról

-gíról, -tón, -gí, -zín,

"spunsió, -zón

"agíol, agíol, agíol, -ulo

"agüel, agüel, agüel, agüel

"güel, avei, avél, avego, avi, uca

"spim, spim, tiolo, velém, sperón

"ponta de kü

e blej

blei

pinco

e bæk

pungitane

Lizzano Belved. furón

vic 1300 beševego, -gí, spontón, spu-

Trüch: ašei, beš, vèro, pèro
 "spunzón, gušele, spim, spime,
 "piKK, bódilo, spunsón, spon-
 "tón, sponsidór, ponte, pontón

Sacile güi, güejt

Trieste spin de ape

Belluno spunčón, avéj, bsvéj

"gejt, spiñ, olagón

"(avosoi), bersaj, spuntón

Aurónzo aše

Treviro spunčón, spimón

Venezia beševego, ašego, bresago

"bresalo

Conegliano piriól

Valsugana avégo

Rimini bsai, pongul

"M. Fiore pungitón

M. Gridolfo punghe

Morciano pongle

Saludecio murión

bsai, bsiól

blei

bsi, basvil

bišbio

bsi

bsi, basladura,

basvil

bsig

ragnatela

Paria rañă

Milano rañera

Bergamo telamora

Brescia sburșola, burșola, bursa

Treviglio telamora

• Hañera

Valvestino zbărșolă

Co... " trașino

Trentino bôrșola, bôrșula, bôrșă

" țerșaina, țelarașina, țelă-

" rașina

Mantovano:

bolșegata, busșegata

• țela d rañ

Borceto (Parma) țela d rañ

Correggio țelada

Podenzano (Piacenza) șarpia

Cervara pannarolo

• șarpia, șarpiaș, șor- (ragname)
țereșina; țelarina de rañ

Friuli țele o țela d rañ, rañ, rañ
" a rañ, a rañ, rañ, rañ, rañ
" gră, rañ, rañ, rañ, țelarașina,
" țelaraș, rañatele, rañatele
" șarpiaș, -iș, șar- șarpiaș
S. Vito al Tagl. șarpion

• șarpia

Sacile șarpia, șarpia, -e
Trevizo șarpia

Belluno țelarina țelarașina,

" țelaraș, țelaraș, țela d rañ

" țelaraș, țelaraș, țela d rañ

Valdagama țelarașina, pl. rañe

Trieste șarpia

Pirano pelanda

Venezia șarpia

-144-

Harin

Harina d rañ

• țel d rañ

• Harina

• Hară

Harada ed rañ

• țelada
Harada

• Hară

• Hară

țela d rañ

țerșina

rañatele

Harăra

ad rañ

• rañ

ino țelaraș

M. Grudolfo rañatele

• rañ

Forli Harăra

Castel Bol. rañatele

Hară

• țela d rañ

rañatele

țela d rañ

Rimini Hară

S. Marino țelaraș

M. Fiore, Saludecio

Forlump. Sogliano, Mond

ino țelaraș

M. Grudolfo rañatele

Forli Harăra

Castel Bol. rañatele